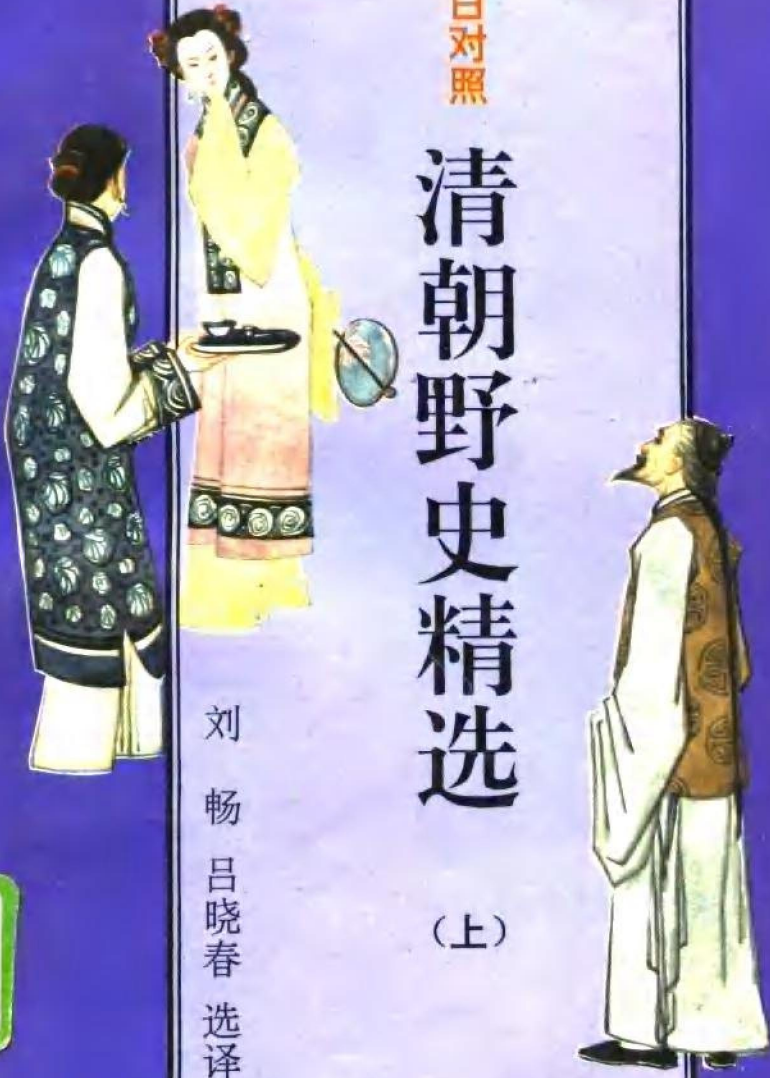


文白对照

清朝野史精选

(上)

刘畅
吕晓春
选译



045

文白
对照

清朝野史精选

(上)

刘 畅 吕晓春 选译
李景江 陈 英 审校

东北朝鲜民族教育出版社

文白
对照 清朝野史精选

刘 畅 吕晓春 选译

责任编辑:徐文渊

封面设计:尹怀远

东北朝鲜民族

教育出版社出版

长春市第八印刷厂印刷

787×1092 毫米 32 开本

23.75 印张 6 插页

500 千字

1993 年 6 月第 1 版 1993 年 6 月第一次印刷

吉林省新华书店发行

印数:8000 册

定价:(上下册)16.80 元

文白对照 清朝野史精选

(下)

刘 畅 吕晓春 选译
李景江 陈 英 审校

东北朝鲜民族教育出版社

目 录

(上)

秘事奇闻.....	1
公主受保母之虐待.....	5
京城坐黑车之奇闻.....	8
皇室无骨肉情	10
满洲亲贵	12
和珅获宠原因	14
崇礼防制姬妾	17
某中丞外遇	19
大喝采	21
常 礼	23
纳姑为妃	25
和孝公主	27
兰州大雨	28
雪 灾	29
镇海将军	31
淫 祠	35
南 士	37
京师五镇	40

一夜造成之塔	43
鹤秀塔	44
闽俗好勇	47
华十五传	49
某京卿蹶弛	54
周于漆生有夙因	56
蒋翰林	59
齐召南二则	61
神经病能前知	64
曾文正为巨蟒转生	68
左侯相之梦	70
不利状元	72
跛解元	75
蒲松龄科举谈	76
科举时代之苦况	78
破 题	83
老儒专心制义	85
武闹试卷可笑	87
游泰西花园记	88
觞令解围之句	93
黄九烟小半斤谣	95
三国演义之荒诞	98
李太虚曲本	100
金圣叹小传	102

石头记·····	105
长生殿传奇·····	107
李笠翁十种曲·····	111
记蒲留仙·····	113
儿女英雄传·····	115
吴敬梓著儒林外史·····	117
儒林外史之权勿用·····	119
品花宝鉴隐托人名·····	121
小说家吴趼人传·····	123
小说家李伯元传·····	134
近代小说家·····	136
康熙算学·····	137
仇十洲史湘云春睡图·····	138
顾 权·····	139
杜村画癖·····	144
西洋画·····	146
天主南堂郎士宁线法画·····	148
裱工作伪·····	150
海王村人物·····	152
金石家之笑话·····	156
好奇售伪·····	159
焚琴子传·····	164
琴工张春圃·····	169
王玉峰三弦·····	172

邹一桂以音乐受高宗赏拔·····	174
卢明楷以精于乐律受知·····	177
瞿松涛传·····	178
杨幼鳧为盲女演弹词·····	180
逍遥居士·····	182
啸翁传·····	183
郭猫儿口技·····	185
奕 艺·····	188
婺源江君辅·····	192
满洲棋·····	194
奕 史·····	195
蒙古奕棋·····	209
张翁家传·····	210
张南垣父子善垒假山·····	212
老工梁九·····	214
一艺成名·····	216
记桃核念珠·····	218
桃核舫·····	221
杜士元雕核·····	223
木天封塔记·····	226
张 炉·····	228
刘贞甫·····	229
发 绣·····	231
聚珍板·····	232

废书套	233
嘉定朱氏刻竹记	234
武风子	236
蒿菊东园扇	241
于啸轩刻扇骨	242
黄履庄小传	244
傅青主医术	249
傅山父子	250
姚 蒙	252
圣祖论医	254
徐灵胎先生传	255
叶天士遗事	260
叶薛二医	266
蒙古医士	270
名医治中消病	271
痘 医	273
刘 医	277
医三则	279
萃仙丸	283
解砒毒方	285
湖南祝由科	287
柱 僧	289
半 仙	291
李神仙	292

神 卜.....	294
范时行.....	300
测字奇验.....	303
星士方进.....	305
王陈二瞽.....	307
日 者.....	313
揣骨史瞎子.....	314
堪輿骗术.....	317
来生有异术.....	320
张谷山道术.....	322
三教增为五教.....	323
十力禅师.....	325
再生和尚.....	327
大 汕.....	330
大石佛.....	332
莲溪和尚.....	334
睡和尚.....	336
法和尚.....	340
少室山祖师面壁石.....	341
莲 筏.....	342
尧峰僧.....	343
佛升天.....	345
不昧堂.....	347
新城诗僧.....	348

寄禅和尚行述·····	349
法源寺僧·····	358
法源寺古物·····	360
羊城四大丛林·····	362
三庵志略·····	368

(下)

真人驱假鬼·····	373
娄真人·····	375
华山道士·····	376
记茅山老人·····	377
白云观高道士·····	381
白云观道士之淫恶·····	384
黄教红教·····	386
河套喇嘛·····	389
欢喜佛·····	393
回教之新旧派·····	394
喇嘛道术·····	397
吴渔山入耶稣会·····	402
弥勒教·····	404
李齐风·····	406
白莲教之支流·····	407
索额图之义仆·····	409
尼庵女侠·····	411

江南北八侠·····	414
小李将军·····	417
卢虎儿·····	420
恽寿侯传·····	425
深山大侠·····	429
河海客·····	432
孙静姑·····	437
秀 烟·····	441
白兰花·····	444
卫 女·····	451
书院剑仙·····	454
剑侠附舟却盗·····	456
剑术二则·····	459
剑女与吴宸晋比剑·····	462
京师美少年·····	464
邓剑娥·····	467
桃 奴·····	476
褚复生·····	481
刘国轩·····	483
峨眉僧·····	486
常州两僧·····	489
庄 叟·····	492
名捕传·····	497
喻生传·····	500

公子却盗.....	503
掷 钱.....	507
王成孝拳勇.....	510
陆葆德.....	512
六合达某拳勇.....	514
双刀张.....	517
沈金彪.....	525
冯铁头.....	527
测字多力.....	530
胭脂虎.....	531
女统领.....	535
金统领.....	537
孙 钰.....	540
雕 弓.....	542
记大刀王五事.....	544
记力士霍元甲事.....	548
专利特许.....	551
南顶跑马.....	554
绿林太守.....	556
贼按察.....	558
李胡子.....	561
黄八子.....	564
燕子尾.....	568
陈阿尖.....	573

滕家庄兄弟·····	577
城中盗·····	580
红衣女·····	582
马 贼·····	586
康八康九·····	588
昆秀阿宝·····	591
京师偷拐之技·····	594
骗取佛身金珠·····	596
方九麻子·····	603
插天飞·····	608
骗追宝石顶·····	613
幻 术·····	617
髯 叟·····	620
讼 师·····	623
刀笔吏·····	627
辩才可畏·····	629
南屏山捕蛇·····	631
丐捕火赤练·····	635
捕蛇药·····	637
四明哭丐·····	640
郑板桥判富室赖婚案·····	642
宛平狱·····	644
青州丐妇案·····	647
太原张玉姑之狱·····	650

赵四图奸凶杀案·····	660
华邑两命案·····	665
温林氏案·····	669
淫妇诬翁·····	672
翁媳争讼·····	675
南巡杂记·····	677
清季内务府之豪侈·····	679
崇文门关吏需索之苛·····	681
崇文门兵役苛索·····	682
交河黑王·····	684
河厅奢侈·····	687
卖友换孔雀翎·····	690
某总商父丧·····	692
金山寺僧弥缝大狱·····	694
包衣张凤阳·····	697
士大夫之谄媚·····	699
应对舛错之笑柄·····	703
煨冷灶·····	705
某 申·····	707
仕途之险·····	708
不倒翁·····	710
还 金·····	712
陈主事以武生为真英雄·····	714
糊涂官·····	716

官 癖.....	718
钱牧斋媚柳.....	720
欧阳浩.....	722
置 妾.....	729
冒认丈夫.....	731
杨翰林之悍妇.....	733
吴编修之悍妇.....	735
禁鸦片遗事二则.....	738
兰陵庄氏.....	740
甘肃藩署鸽.....	743
雍和宫.....	745
定王笑话.....	747
某福晋.....	748

真人驱假鬼

吾郡青浦海隅乡有孔宅，而南邑澧溪之王家浜亦有孔宅，皆圣裔居吴者也。康熙间，裔孙孔云垂曾知江西广信府事，与天师张真人结婚。世祖南巡，真人迎銮毕，间道尝至澧溪，微服轻舸，不设卤簿，晚宿孔宅。时邻有无赖子数人，觐真人孤弱，欲试法力，乃装鬼伏暗处。更既深，啾唧声四起，真人取笔书符，投窗外压之，不已。连书数符，皆不应，遂怒曰：“吾在此，小鬼敢乃尔。”遽就几取戒尺连震三下，又书一符就灯焚之，并呼值日神何在？顷刻风云四合，霹雳一声，震动屋宇，电光中众见一将举鞭怒击，众心胆俱裂，狂呼饶命。满宅人惊醒出视，见数人昏绝于地，急为救治，得活者四人，余则以假作真矣。

【译文】

我郡青浦海隅乡有个孔家宅院，而在南邑澧溪的王家浜，也有个孔家宅院，都是圣人孔子后代居住在吴地的人。

康熙年间，孔子的孙子孔云垂，在江西的广信府当差，与天师张仙人联姻。顺治皇帝南巡，张仙人迎驾之后，顺路来到澧溪，穿便装驾小舟，没有仪仗队，晚上来到孔宅寄宿。

这时邻居有几个无赖小子，看见仙人孤身一人，想试探一下他的法力，于是就装鬼潜伏在暗处。到了深夜，呜哇乱叫，仙人取笔写符，投出窗外压之，还是不停止。仙人连写